

(1) ماهي فوائد اللقاح؟

إن اللقاحات ضد الكوفيد-19 (COVID-19) تحمينا لأنها تُشكّل مناعة ضد فيروس سارس- كوف-2 (SARS-CoV-2)، الذي يعود له سبب الإصابة بمرض كوفيد-19 (COVID-19). هذه المناعة تساعد الجسم على محاربة الفيروس، في حال تعرّض للإصابة به، وذلك يعني أيضاً أنكم تقومون بحماية من هم حولكم. عندما يتم تلقيحكم فإن ذلك يقلل لدرجة كبيرة من خطر نقلكم العدوى للآخرين. وهذا الأمر مهم جداً خصوصاً للذين هم معرضون بشكل أكثر لخطورة الإصابة بكوفيد-19 (COVID-19) ، مثل العاملون في مجال الصحة والأشخاص كبار السن والأشخاص الذين لديهم أمراض كامنة¹.

وفقاً لما نعرفه حتى اليوم، إن المناعة ضد كوفيد-19 (COVID-19) تدوم على الأقل من 6-8 أشهر بعد التطعيم. حتى بعد التطعيم/ تلقي اللقاح يبقى هناك احتمال ضئيل أن تنتقل إليكم العدوى بكوفيد-19، بإعتبار أنه لا يوجد أي لقاح يوفر الحصانة 100%. ومع ذلك فإنه من المهم الإستمرار بتطبيق إجراءات الصحة العامة، مثل المحافظة على مسافات التباعد في تواصلنا الإجتماعي، إستخدام الكمامة وغسل اليدين باستمرار. وعندما يتم تلقيح نسبة كبيرة من السكان (70-85% تقريباً) عندها سنتشكل المناعة في المجتمع².

(2) من هم الذين يجب/ لا يجب عليهم أخذ اللقاح؟

في الوقت الحالي، إن هدف حملة التلقيح الوطنية اليونانية ضد كوفيد-19 (COVID-19) هو أن يتم تلقيح جميع الأشخاص الذين أعمارهم فوق سن الثامنة عشرة (18) عاماً. العاملون المختصون في مجال الصحة يمكنهم تقديم المشورة بشكل أفضل للمواطنين فيما يتعلق إن كان يجب عليهم أخذ لقاح كوفيد-19 (COVID-19) أم لا. الأشخاص الذين في سيرتهم المرضية لديهم إصابة بجلطات دموية أو حساسية شديدة عليهم أولاً إستشارة الطبيب. لا توجد معطيات تشير إلى أن لقاح الكوفيد-19 (COVID-19) له أي تأثير على احتمالات الحمل. ليست هناك حاجة لتفادي الحمل بعد التطعيم.

وفقاً للبيانات المتاحة، الأشخاص الذين لديهم ردود فعل تحسسية شديدة على أي مكون من مكونات لقاح الكوفيد-19 (COVID-19) ، يجب إستبعادهم بشكل عام من اللقاح ضد COVID-19 تفادياً للأثار غير المرغوب بها. في حال كان لديكم أي تحسس من الأدوية، عليكم ذكر ذلك للفريق الطبي قبل أن يتم تلقيحكم. إن كنتم مصابون حالياً بمرض COVID-19 ، أو تبدو عليكم أعراضه، يمكنكم أخذ اللقاح بمجرد إختفاء الأعراض الأولية.

هل يجب عليّ أخذ لقاح كوفيد-19 (COVID-19)، إن كنت قد أصبت به سابقاً؟

حتى ولو كنت قد أصبت في السابق بكوفيد-19، يجب عليك أخذ اللقاح عندما يُعرّض عليك ذلك. لأن الحصانة التي تحصل عليها بعد الإصابة بكوفيد-19 (COVID-19) تختلف من شخص لآخر وليس معروفاً بشكل واضح كم هي الفترة التي تستمر بها المناعة بعد الإصابة عن طريق العدوى الطبيعية³.

(3) كيف يمكنني أن أحصل على اللقاح (التطعيم)، إن أردت ذلك؟

تهدف خطة التطعيم الوطنية إلى تطعيم/ تلقيح جميع الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن ثمانية عشر (18) عاماً. اللقاح مجاني للجميع. يتم تنظيم التلقيح حسب فئات الأعمار والمهنة (مثلاً العاملين في الخطوط الأولى في مجال الصحة)، أو من ينتمون إلى فئة خاصة ممن لديهم مشاكل صحية كامنة معينة. بالتدريج سيتم الإعلان عن المجموعات الجديدة التي تم إختيارها للتلقيح/التطعيم. يمكنكم حجز موعد لأخذ اللقاح فقط عندما يتم الإعلان عن تلقيح الفئة العمرية التي تنتمون إليها. في الوقت الحالي الفئة العمرية المختارة هي لمن أعمارهم فوق الثلاثين (30) عاماً. سيكون بإمكانكم إختيار موعد/ مواعيد التطعيم بالتاريخ والساعة. وبمجرد حجز الموعد ستتلقون رسالة نصية للتأكيد على الموعد.

يمكنكم التحقق مما إذا كنتم ضمن المجموعات التي قد تم إختيارها للتطعيم:

- بواسطة كتابة الأمكا/ AMKA (رقم قيدكم لدى التأمينات الإجتماعية) مع أ ف م / ΑΦΜ (رقم سجلكم الضريبي) أو الكنية/إسم العائلة [على هذا الرابط](#).
- يمكنكم أيضاً السؤال في مركز خدمة المواطنين (الكيب/ ΚΕΠ) الأقرب لكم أو في الصيدلية لمعرفة إن كان قد تم إختياركم للتلقيح.
- يمكنكم أيضاً التحقق بواسطة رسالة نصية (SMS) إن كنتم تنتمون للمجموعات السكنية التي تم إختيارها للتلقيح حالياً. بإرسال رسالة نصية (SMS) على الرقم التالي 13034، والرسالة تكون على الشكل التالي : رقم الأمكا/ AMKA [فراغ] الكنية/إسم العائلة.

¹ [https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-\(covid-19\)-vaccines](https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-(covid-19)-vaccines) ما هي فوائد التلقيح،

² <https://emvolio.gov.gr/syxnes-erotiseis> أنظر.

³ أين يجب أن أتلقى اللقاح إذا أصبت بعدوى الكوفيد-19 (COVID-19) [https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-\(covid-19\)-vaccines](https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-(covid-19)-vaccines)

لكي تقوموا بحجز الموعد :

الطريقة الرئيسية لأخذ اللقاح في اليونان هي حجز موعد للتطعيم، إما عن طريق مركز خدمة المواطنين (الكيب/ ΚΕΠ) أو عن طريق الصيدلية أو في المنصة الإلكترونية الحكومية للتطعيم/ التلقيح على هذا الرابط : <https://emvolio.gov.gr/> . ليست هناك حاجة لدفع أي مبلغ باعتبار أن لقاح الكوفيد-19 (COVID-19) في اليونان مجاني للجميع.

- إن كان لديكم رقم أمكا/ ΑΜΚΑ أو بأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ [رقم التأمين والرعاية الصحية المؤقت للأجانب] و كنتم قد تأكدتم أنكم تنتمون للمجموعات التي يمكنها تلقي اللقاح، عندها يمكنكم حجز موعد إما عن طريق الصيدلية أو (الكيب/ ΚΕΠ)، ما تحتاجونه فقط هو ان يكون بحوزتكم الأمكا/ ΑΜΚΑ أو البأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ.
- إن كان لديكم رقم أمكا/ ΑΜΚΑ أو بأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ ، و أيضاً آ ف م/ ΑΦΜ (رقم السجل الضريبي) مع إسم المستخدم وكلمة السر للدخول على موقع TAXISnet ، يمكنكم حجز موعدكم للتطعيم بواسطة الموقع الإلكتروني هذا <https://emvolio.gov.gr/> .
- باللغة اليونانية.
- إن، لم يكن لديك رقم أمكا/ ΑΜΚΑ أو بأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ يمكنك الحصول على رقم أمكا مؤقت (بامكا/ ΠΑΜΚΑ)، من أجل أن يتم تلقيحكم. قريباً ستصدر معلومات إضافية بهذا الشأن من الحكومة، والتي ستوضح كيف يمكنكم الحصول على رقم أمكا مؤقت (بامكا/ ΠΑΜΚΑ) . إن كنتم تحتاجون مساعدة، يمكنكم إرسال رسالة

***** أعلنت الحكومة أنه ستكون هناك خطة خاصة لتطعيم/ تلقيح طالبي اللجوء الذين يقيمون في مراكز الإستقبال وتحديد الهوية (كيت/ ΚΥΤ) الموجودة في الجزر، وأيضاً في مراكز الإستقبال ضمن البر اليوناني. من المتوقع أنه سيتم الإعلان عن معلومات إضافية في الأيام القادمة. *****

4) ليس لديّ أمكا/ ΑΜΚΑ أو بأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ أو أيضاً آ ف م/ ΑΦΜ هل يمكنني تلقيّ اللقاح؟

نعم ! معلومات أكثر حول كيف يمكنك تلقيّ اللقاح بدون أمكا/ ΑΜΚΑ أو بأيبيا/ ΠΑΑΥΠΑ سنعطى قريباً. الرجاء سؤال المرشدين الاجتماعيين، أو إرسال رسالة إلى [صفحة Refugee Info في Facebook](#) .

5) هل اللقاحات ضد الكوفيد-19 (COVID-19)، آمنة؟

إن اللقاحات ضد الكوفيد-19 (COVID-19)، آمنة وسوف تساعدكم على تفادي مخاطر الإصابة بمرض الكوفيد-19 (COVID-19) بما فيها العلاج في المشافي والموت. هناك معايير سلامة صارمة تساهم في أن تكون جميع اللقاحات ضد كوفيد-19 آمنة. إن ضمانات سلامة اللقاحات ضد كوفيد-19 هي نفس ضمانات السلامة السارية على أي لقاح آخر ضمن الإتحاد الأوروبي. لم يتم تخطي إجراءات السلامة والفعالية بسبب سرعة توزيع اللقاحات ضد الكوفيد-19 (COVID-19) . قبل الموافقة عليه من قبل الجهات الطبية الرسمية الدولية و مثلتها في الإتحاد الأوروبي (EE) وكذلك الجهات الوطنية المناظرة لها، إن أي لقاح من أي نوع يقدم لكم يكون قد خضع لدراسات سريرية صارمة ليتم التأكد من سلامته وفعاليته، وكذلك من صلاحيته لتلقيح الجميع.

حتى هذه اللحظة، تم تطعيم أكثر من ثلاثة ملايين شخص بلقاح كوفيد-19 في اليونان و مليار شخص عالمياً قد تلقوا الجرعة الأولى⁶، والتقارير حول الأعراض الجانبية الخطيرة مثل ردود الفعل التحسسية أو مشاكل تجلط الدم، كانت نادرة جداً⁷. جميعنا معرضين لخطر الإصابة بفيروس كورونا، وهذا الخطر هو أكبر من خطر هذه الحوادث النادرة جداً. كما يحدث مع جميع اللقاحات، إن استخدام لقاح الكوفيد-19 (COVID-19) ما زالت تتم مراقبته عن كثب، لكي يبقى آمناً لجميع الذين يتلقونه.

6) هل تسبب اللقاحات ضد الكوفيد-19 (COVID-19)، أعراض جانبية؟

كباقي جميع اللقاحات كذلك هي لقاحات الكوفيد-19 يمكن أن يكون لها أعراض جانبية، والتي معظمها خفيفة أو متوسطة وتزول خلال أيام قليلة⁸. البعض لا تظهر عليهم أية أعراض. آخرون قد أبلغوا عن أعراض جانبية شائعة مثل الوذمة/الورم والإحمرار، ألم في موضع الحقن، حرارة، صداع، إجهاد، آلام عضلية، قشعريرة وغثيان/ إقياء. إن الطاقم الطبي سيطلب منكم الإنتظار من 15-30 دقيقة بعد التطعيم من أجل مراقبة ردة فعلكم على اللقاح. إن ظهور أعراض جانبية بعد التطعيم يدل على أن اللقاح يقوم بتشكيل حصانة لجسمك (مناعة) وأنه فعال. إذا ازدادت الأعراض سوءاً أو كان لديكم قلق، ينصح باستشارة الطبيب أو الكادر الطبي، لكي يتم تقييم هذه الأعراض. تتم مراقبة ردود الأفعال على اللقاحات باستمرار من قبل الجهات المعنية والمختصة على المستوى العالمي لكي يتم تحديد أية

أعراض مُتكررة أو جديدة. من الجدير بالذكر أن الأخطار الناتجة عن الأعراض الجانبية قليلة جداً بالمقارنة مع الفائدة من المناعة ضد فيروس الكوفيد_19 (COVID-19).

الأعراض الجانبية على المدى البعيد

عادة ما تظهر الأعراض الغير مُستحبة خلال الأيام القليلة الأولى بعد التطعيم بلقاح الكوفيد-19 (COVID-19). إن الأعراض الجانبية التي تسبب مشاكل صحية مزمنة نادرة جداً. جميع اللقاحات بما فيها لقاح الكوفيد_19 (COVID-19) يتم إختبار أعراضها الجانبية سريرياً لفترة طويلة، قبل إجراء المزيد من الإختبارات لكي يتم إعتمادها والسماح بتوزيعها بشكل واسع.

ما هو اللقاح الذي يجب عليّ تلقيه؟

عليك تلقي اللقاح الذي يتم تقديمه لك. كل لقاح يوزع تتوفر فيه معايير السلامة والفعالية.

7) هل يمكننا التوقف عن إتخاذ الإحتياطات الوقائية بعد تلقينا للقاح؟

يوفر اللقاح المتاح حماية تامة من مرض الكوفيد-19 (COVID-19) بعد حوالي 21 يوماً من تلقي الجرعة الثانية (بالنسبة لأغلب اللقاحات) أو الجرعة الأحادية (فقط للقاح جونسون & جونسون). قبل مرور هذه المدة، هناك احتمال إنتقال العدوى بالفيروس إليكم، وعليه فإنه من المهم الإستمرار بتطبيق إجراء مسافات التباعد الآمن في تواصلنا الإجتماعي، سواءً في الفترة التي ما بين جرعتي اللقاح، وأيضاً بعد تلقي اللقاح بشكل كامل. حتى بعد مرور 21 يوماً فإن لقاح الكوفيد_19 سيحميك من المرض لكن ليس من الضروري أن يمنع من أن تقوموا بنقل العدوى إلى الآخرين. ستكون هناك الحاجة لفترة معينة من الوقت حتى يتم تلقيح الجميع، وعليه، فإنه من المهم الإستمرار بتطبيق إجراءات الوقاية من الإصابة بكوفيد-19/ COVID-19 (الكمامة، النظافة، مسافات التباعد)، خلال فصل الشتاء، حيث يُفضّل أغلب الناس تفضية أوقاتهم في الأماكن المغلقة، من المفيد تهوية الأماكن، مثلاً فتح النوافذ باستمرار.

8) أين يمكنني أن أجد معلومات إضافية/ مساعدة؟

هناك مصادر عديدة تقدم معلومات تتعلق بمرض الكوفيد-19 (COVID-19) واللقاحات، معظمها تُدرجها أدناه:

مواقع إلكترونية :

- الهيئة الوطنية للصحة العامة <https://eody.gov.gr/en/covid-19/> الموقع مُتاح باللغتين اليونانية والإنكليزية
- الحملة الوطنية للتلقيح <https://emvolio.gov.gr/>
- موقع تقديم المساعدة الإلكتروني التابع لمفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين : <https://help.unhcr.org/greece/>
- Refugee.Info : <https://www.refugee.info/greece> الموقع متوفر باللغات التالية الإنكليزية والفرنسية والعربية و الفارسية والأوردو

خطوط المساعدة الهاتفية :

- الهيئة الوطنية للصحة العامة (إيودي/ ΕΟΔΥ) : +30 2105212000 أو 1135 مُتاح باللغتين اليونانية والإنكليزية على مدى 24/7 .
- Refugee.Info Facebook Messenger <https://www.refugee.info/greece> متوفر باللغات التالية الإنكليزية والفرنسية والعربية و الفارسية والأوردو
- الصليب الأحمر اليوناني (ΕΕΣ) [المركز المتعدد الأغراض \(MFC\)](https://www.mfc.gr/) : +302105140440 (خط هاتف أرضي) أو +306934724893 على تطبيقات (WhatsApp/Viber) ، في أيام الإثنين إلى الجمعة، و في التوقيت من 8 صباحاً حتى 9 مساءً. متوفر باللغات اليونانية، الإنكليزية، العربية، الفارسية/ داري، باستو، الروسية، الفرنسية، السواحلية، الكينيارواندية، الكيروندية، التركية، الأوردو، الماندينكا، المالينكا، السوسو، الفولانية، والكيسية.
- خط هاتف المساعدة التابع للمجلس اليوناني للاجئين (ج س ر / GCR) إطلع على أوقات الدوام هنا https://www.gcr.gr/media/k2/attachments/GCR_HELPLINE_ENGLISH.pdf :

◀ بواسطة الحضور شخصياً :

- في مراكز الإستضافة المفتوحة و مراكز الإستقبال و تحديد الهوية (كيت/ KYT) : الطاقم الميداني لموظفي الإيوذي/ EODY (الهيئة الوطنية للصحة العامة).

(9) كيف تتم مواجهة الإشاعات والمعلومات المضللة؟

هناك الكثير من الشائعات والخرافات حول اللقاحات و حول الكوفيد_19 (COVID-19). قبل تقييمكم للمعلومات عن اللقاحات في الإنترنت، تأكدوا أن هذه المعلومات هي من مصادر موثوقة وأنه يتم تحديثها باستمرار. قامت منظمة الصحة العالمية وبهدف مساعدتكم في الحصول على معلومات موثوقة باختبار وتوثيق مواقع إلكترونية عالمية مختلفة، والتي تقدم فقط المعلومات التي تعتمد على بيانات علمية موثوقة وعلى تقييم مستقل من قبل أفضل الخبراء. وجميع هذه المواقع الإلكترونية هي أعضاء في [شبكة سلامة اللقاحات \(Vaccine Safety Net\)](#).